

CZ 2-4 / 8-10

HU 5-7 / 8-10

GYSFLASH 6.12 LITHIUM

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k obsluze obsahuje pokyny o různých funkcích zařízení a bezpečnostní opatření.



Předtím, než zapnete zařízení poprvé, přečtete si pozorně návod k obsluze. Uchovejte si tento návod k obsluze pro vyřešení budoucích otázek. Příklad je určen výlučně pro nabíjecí postupy uvedené na výkonovém štítku nebo v tomto návodu. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za nedostatečné či nebezpečné používání.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn jejich dohled nebo jim byly poskytnuty pokyny ohledně používání přístroje bezpečným způsobem a pokud rozumí s tím spojeným rizikům. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Čištění a údržbu nelze být prováděné dětmi bez dohledu.

Nepoužívejte nikdy zařízení pro baterie neumožňující nabíjení.

Nikdy nenabíjejte zamrzlou nebo poškozenou baterii.

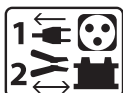
Režim automatického provozu jako omezení použití jsou uvedené v tomto návodu.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU



- Zamezte vzniku požáru a jisker. Nekuřte.



Připojení / Odpojení

- Odpojte zařízení od napájecí sítě před připojováním nebo odpojováním kabelů na baterii.
- Připojte naprvní kabel k pólu, který není připojen k podvozku auta. Připojte potom kabel k podvozku auta, v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru a od palivového rozvodu. Konečně připojte nabíječku k síti.
- Po nabíjení odpojte nabíječku od sítě, pak odpojte svorku z karosérie a poté svorku od akumulátoru. Dodržujte prosím bezpodmínečně toto pořadí.



Napájení :

- Zařízení 2. třídy
- Připojení k síťovému přívodu musí odpovídat předpisům a normám pro elektrické instalace platným v dané zemi.



Údržba:

- Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo vzniku ohrožen.



Směrnice:

- Zařízení odpovídá evropským směrnicím.
- Prohlášení o shodě je dostupné na našich webových stránkách.



- V souladu s normou EAC



Likvidace:

- Produkty pro tříděný sběr odpadu. Nelikvidujte toto zařízení do domácího odpadu.

VŠEOBECNÝ POPIS

GYSFLASH LITHIUM 6.12 je ideální pro nabíjení lithium-železo-fosfátových (LiFePO4) akumulátorů 12 V. Tato nabíječka byla vyvinuta pro nabíjení akumulátorů LFP s napětím 12V (4x články) od kapacity 1,2Ah do 125Ah, nebo pro režim udržovacího nabíjení s kapacitou až do 170Ah.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Připojte nabíječku k akumulátoru požadovaným příslušenstvím (svorky, oky, atd).
2. Připojte nabíječku k elektrické síti (jednofázové napětí 220-240Vac 50-60Hz).
3. Zvolte režim nabíjení stisknutím tlačítka . Po 5 sekund spustí automaticky nabíjení.
4. Během nabíjení zařízení indikuje stav nabíjení akumulátoru. Kdy kontrolka **OK** blíká, akumulátor může nastartovat motor. Kdy kontrolka **OK** je rozsvícena, akumulátor je plně dobítý.
5. Nabíjení se může každou chvílí přerušit odpojením napájecí zásuvky nebo stisknutím na tlačítko .
6. Po nabíjení odpojte nabíječku od sítě, pak odpojte kabely z akumulátoru.

NABÍJECÍ REŽIMY

• Popis režimů a funkcí :



Režim NABÍJENÍ (14.4V/4A) :

Režim pro nabíjení lithiových akumulátorů s napětím 12V od kapacity 1,2Ah do 15Ah. Automatický nabíjecí cyklus v osmi etapách.



Režim NABÍJENÍ (14.4V/6A) :

Režim pro nabíjení lithiových akumulátorů s napětím 12V od kapacity 15Ah do 125Ah a až do 170Ah udržovací nabíjení. Automatický nabíjecí cyklus v osmi etapách.



Pokud je motorka vybavena zásuvkou 12V, Gysflash Lithium 6.12 může nabíjet baterii bez aktivace zapalování přes tuto zásuvku díky systému CAN-BUS . V té konfiguraci stačí namontovat odpovídající adaptér (obj. Číslo 029439) na nabíječku a ho připojit k 12V zásuvce motorky, a následovat pokyny částu «uvedení do provozu». V několika případech se spustí nabíjení až do 2 minuty po připojení.

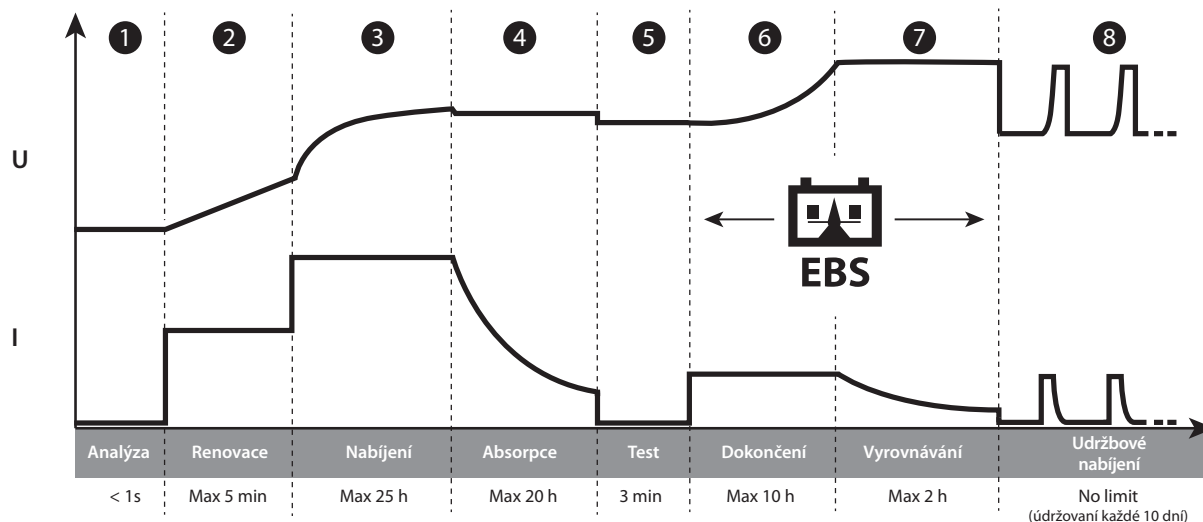


UVP wake up

Některé lithiové akumulátory mají ochranou funkci UVP (Under Voltage Protection), která automaticky odpojí baterii ze systému v případě hluboce vybití. Ta funkce zbrání detekce akumulátoru nabíječkou. Aby mohl Gysflash Lithium 6.12 nabíjet akumulátor, je nutno deaktivovat funkci UVP. Zvolte režim nabíjení (Moto nebo Auto) a stisknete tlačítko po dobu 10 sekund. nabíječka pak automaticky deaktivuje ochranou UVP a automaticky spustí nabíjení.

• Nabíjecí křivka:

GYSFLASH 6.12 má pokročilou nabíjecí charakteristiku v osmi etapách, která zajistí optimální výkonnosti akumulátoru.



Etapa 1 : Analýza

Analýza stavu akumulátoru (stav nabití, přepolování, špatná připojená baterie...)

Etapa 5 : Test

Testuje, zda akumulátor udrží stav nabití.

Etapa 2 : Renovace (🔌 0.2A 🚗 0.5A)

Algoritmus renovace článků po dlouhém hlubokém vybití.

Etapa 6 : Dokončení

Finální nabíjení se sníženým proudem až na 100%.

Etapa 3 : Nabíjení (🔌 4A 🚗 6A)

Rychlé nabíjení s maximálním proudem až na 90%.

Etapa 7 : Vyrovnávání (14.4V)

Vyrovnávání článků akumulátoru

Etapa 4 : Absorpce (🚗 13.8V)

Nabíjení s konstantním proudem až na 98%.

Etapa 8 : Udržení (13.8V)

Udržuje maximální stav nabití akumulátoru, s údržovací nabíjení každé 10 dní.

• Ceněná doba nabíjení

	🏍️			🚗			
Kapacita akumulátoru	2 Ah (6 Ah EqPb*)	7 Ah (21 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	15 Ah (45 Ah EqPb*)	25 Ah (75 Ah EqPb*)	50 Ah (150 Ah EqPb*)	125 Ah (375 Ah EqPb*)
Doba nabíjení 0% >> 90%	1 h	2 h 30	3 h	3 h	4 h	8 h	18 h

*Ekvivalent olovené baterie : Lithiový akumulátor má lepší startovací výkonnost (CCA) než olovený akumulátor. Proto několik výrobců lithiových akumulátorů určí ekvivalent olovené baterie (EqPb) odpovídající kapacitu olovené akumulátoru se stejnou startovací výkonností. Například, akumulátor LFP od 10 Ah má stejnou výkonnost než olovený akumulátor od 30 Ah.

• Ochranné funkce :



Gysflash Lithium 6.12 je chráněn proti zkratu a přepolování. Má funkci omezení jisker, která zabrání vzniku jisker při připojení k akumulátoru. Tato nabíječka má dvojitou izolaci a je kompatibilní s elektronikou všech typů vozidel.

GYSFLASH 6.12 je vybaven integrovaným teplotním senzorem, který umožňuje přizpůsobit nabíjecí proud podle střední teplotě, aby se zamezilo jakémukoli přehřátí vnitřní elektroniky.

PROBLÉMY, PŘÍČINY, ŘEŠENÍ

	Závada	Příčiny	Odstranění
1	Indikátor blíká.	<ul style="list-style-type: none"> • Přepolování • Napětí akumulátoru příliš vysoké • Svorky v zkratu 	<ul style="list-style-type: none"> • Překontrolujte, zda jsou svorky správně připojeny. • Překontrolujte, zda napětí akumulátoru je 12V.
2	Indikátor svítí.	Nezdar nabíjení, neobnovitelná baterie.	Vyměňte akumulátor a spustit tlačítko a znovu spusťte nabíjení.
3	Le voyant zůstává rozsvícen i po stisknutí na tlačítko .	Přehřátí	Teplota vzduchu je příliš vysoká (>50°C), vyvětrejte a nechejte nabíječka ochladit.
4	Indikátor blíká.	Nabíječka v režimu spánku.	Stisknout tlačítko nebo připojit akumulátor pro vystup z režimu spánku.
5	Indikátor svítí.	Nabíjení přerušeno stisknutím na tlačítko .	Stisknout znovu tlačítko pro spuštění nabíjení.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k obsluze obsahuje pokyny o různých funkcích zařízení a bezpečnostní opatření.



Předtím, než zapnete zařízení poprvé, přečtěte si pozorně návod k obsluze. Uchovejte si tento návod k obsluze pro vyřešení budoucích otázek. Přístroj je určen výlučně pro nabíjecí postupy uvedené na výkonovém štítku nebo v tomto návodu. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za nedostatečné či nebezpečné používání.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn jejich dohled nebo jim byly poskytnuty pokyny ohledně používání přístroje bezpečným způsobem a pokud rozumí s tím spojeným rizikům. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Čištění a údržbu nelze být prováděné dětmi bez dohledu.

Nepoužívejte nikdy zařízení pro baterie neumožňující nabíjení.

Nikdy nenabíjejte zamrzlou nebo poškozenou baterii.

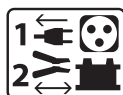
Režim automatického provozu jako omezení použití jsou uvedené v tomto návodu.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU



- Zamezte vzniku požáru a jisker. Nekuřte.



Připojení / Odpojení

- Odpojte zařízení od napájecí sítě před připojováním nebo odpojováním kabelů na baterii.
- Připojte naprvní kabel k pólu, který není připojen k podvozku auta. Připojte potom kabel k podvozku auta, v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru a od palivového rozvodu. Konečně připojte nabíječku k síti.
- Po nabíjení odpojte nabíječku od sítě, pak odpojte svorku z karosérie a poté svorku od akumulátoru. Dodržujte prosím bezpodmínečně toto pořadí.



Napájení :

- Zařízení 2. třídy
- Připojení k síťovému přívodu musí odpovídat předpisům a normám pro elektrické instalace platným v dané zemi.



Údržba:

- Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo vzniku ohrožen.



Směrnice:

- Zařízení odpovídá evropským směrnicím.
- Prohlášení o shodě je dostupné na našich webových stránkách.



- V souladu s normou EAC





Likvidace:

- Produkty pro tříděný sběr odpadu. Nelikvidujte toto zařízení do domácího odpadu.

TERMÉKLEÍRÁS

A GYSFLASH Lithium 6.12 ideális lítium akkumulátorok (LFP / LiFePO4) töltésére. Ez az akkumulátortöltő kifejezetten 12V-os (4 db cella párhuzamosítva) LFP, 1.2 Ah - 125 Ah kapacitású akkumulátor töltésére és 170 Ah-ig töltöttségi állapot fenntartására lett kifejlesztve.

BEKAPCSOLÁS

1. Kapcsolja a töltőt az akkumulátorra a kívánt eszközzel (csipesz, saru, stb.).
2. Kapcsolja a töltőt az elektromos aljzatba (egyfázisú hálózat 220-240V AC 50-60Hz).
3. Válassza ki a töltési módot lenyomva a gombot . Kb.5 másodpercen belül a töltés magától elindul.
4. Töltés közben a készülék mutatja a töltés előrehaladtát. Amennyiben a kijelző **OK** villog, az akkumulátor kész a motor beindítására. És amennyiben a kijelző **OK** folyamatosan ég, az akkumulátor teljesen fel van töltve.
5. A töltés minden pillanatban megszakítható, ha kihúzza a készüléket a hálózatról vagy ha megnyomja a  gombot.
6. A töltés befejeztével húzza ki a töltőt az elektromos hálózatról, majd vegye le a pólusokat az akkumulátorról.

TÖLTÉS MÓD

• Üzem módok és Opciók leírása:



TÖLTÉS mód (14.4V/4A) :

Kis, 12V-os, 1.2 Ah-15 Ah kapacitású lítium akkumulátorok töltésére szolgáló mód. 8 lépéses, automatikus töltőciklus.



TÖLTÉS mód (14.4V/6A) :


12V-os, 15 Ah-125 Ah kapacitású lítium akkumulátorok töltésére és 170Ah-ig töltöttségi állapot fenntartására szolgáló mód. 8 lépéses, automatikus töltőciklus.



Ha a motor 12V-os csatlakozóval rendelkezik, a GYSFLASH Lithium 6.12 képes feltölteni az akkumulátort ezen a csatlakozón keresztül a CAN-BUS rendszer segítségével, a műszerfal bekapcsolása nélkül. Ebben az esetben, kapcsolja a szivargyújtóadapert (ref. 029439) a töltőre és a motor 12V-os csatlakozójára majd kövesse az előző oldalon feltüntetett «Beindítás»-i eljárást . Bizonyos esetekben, lehet, hogy a töltés, a csatlakoztatásokat követően csak 2 perc elteltével indul el.

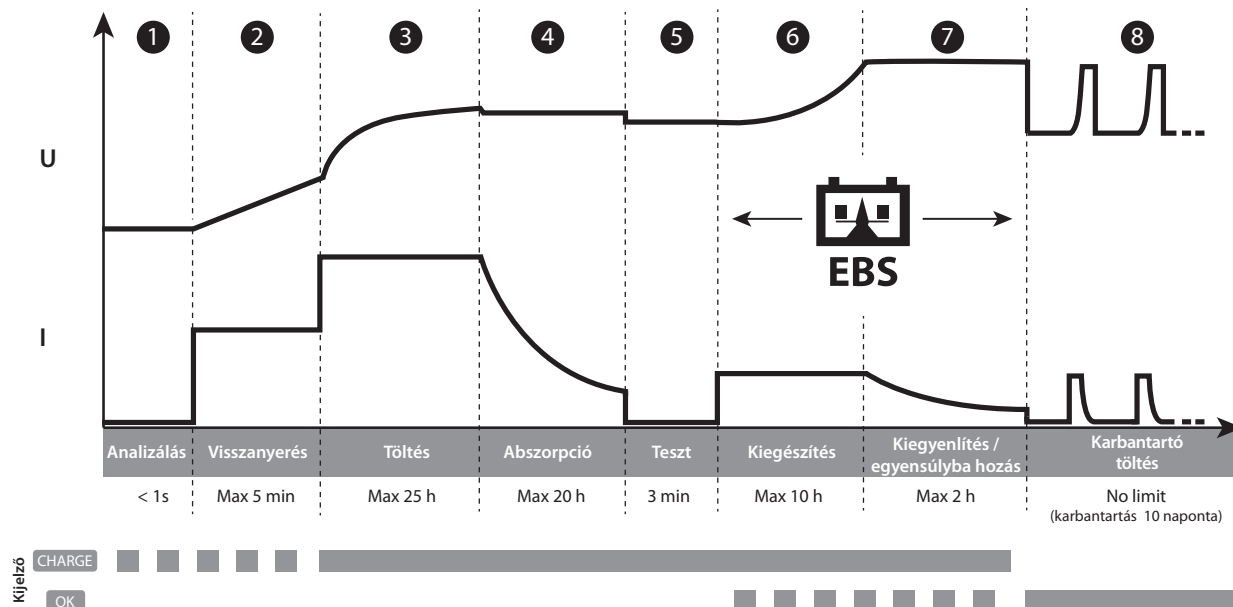


UVP wake up

Némely lítium akkumulátorba UVP (Under Voltage Protection) védelem van beszerelve, ami lekapcsolja az akkumulátort, ha az nagyon le van merülve. Ez a védelem megakadályozza, hogy a töltő érzékelje az akkumulátort. Ahhoz, hogy a Gysflash Lithium 6.12 tudja tölteni az akkumulátort, ki kell kapcsolni az UVP védelmet. Ehhez, válassza ki a töltőmódot (Motor vagy Auto), majd tartsa lenyomva az  gombot 10 másodpercen keresztül. Az akkumulátortöltő kikapcsolja így az UVP védelmet és automatikusan elindítja a töltést.

• Töltés görbe:

A GYSFLASH 6.12 egy 8 lépcsős töltés görbét használ, ami garantálja az akkumulátora optimális teljesítményét.



1 Lépés : Analízálás

Az akkumulátor állapotának analízálása (töltöttségi szint, fordított polaritás, rossz akkumulátor választás...).

5 Lépés : Teszt

A töltésmegtartásra teszt.

2 Lépés : Visszanyerés (🏍️ 0.2A 🚗 0.5A)

Egy erős lemerülést követő visszanyerési algoritmus.

6 Lépés : Kiegészítés

Csökkentett áramerősségen töltés a 100%-os töltöttség eléréséhez.

3 Lépés : Töltés (🏍️ 4A 🚗 6A)

Gyors töltés maximális áramerősségen, ami lehetővé teszi a töltöttségi szint 90%-ának az elérését.

7 Lépés : Kiegyenlítés / egyensúlyba hozás (14.4V)

Az akkumulátor celláinak egyensúlyba hozása.

4 Lépés : Abszorpció (🚗 13.8V)

Allandó feszültséggel töltés a 98%-os töltöttségi szint eléréséhez.

8 Lépés : Töltöttség szintentartása (13.8V)

A 10 naponta elvégzett karbantartó töltéssel folyamatosan a maximális töltöttségi szinten tartja az akkumulátort.

• Becsült töltési idő

	🏍️			🚗			
Az akkumulátor kapacitása	2 Ah (6 Ah EqPb*)	7 Ah (21 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	15 Ah (45 Ah EqPb*)	25 Ah (75 Ah EqPb*)	50 Ah (150 Ah EqPb*)	125 Ah (375 Ah EqPb*)
Töltési idő 0% >> 90%	1 h	2 h 30	3 h	3 h	4 h	8 h	18 h

*Ólomakkumulátorral egyenértékű : Egy lítium akkumulátor jobb teljesítményű az indításnál (CCA), mint egy ólomakkumulátor. Ezért néhány lítium akkumulátor gyártó jelöli ólomakkumulátor (EqPb) megfelelőjét, ami azt a kapacitást mutatja, amekkorára szüksége lenne egy ólomakkumulátornak, hogy ugyanazt az indítóteljesítményt produkálja, mint lítium társa. Például, egy 10 Ah-ás LFP akkumulátornak ugyanakkora lesz az indítóteljesítménye, mint egy kb.30 Ah-ás ólomakkumulátoré.

• Védelem:



A GYSFLASH Lithium 6.12 rövidzárlat és fordított polaritás ellen védelmi rendszerrel van ellátva. Olyan a védelmi rendszere, ami megakadályoz minden fajta szikraképződést az akkumulátorra való kapcsolásokor. Ennek a töltőnek dupla szigetelése van és kompatibilis a járművek elektronikájával.

A GYSFLASH Lithium 6.12 hőmérséklet-érzékelővel felszerelt, aminek köszönhetően a töltőáramot a környezeti hőmérséklet függvényében tudja állítani, így elkerüli a belső elektronika túlhevülését.

RENDELLENESSÉGEK, OKOK, HIBAELHÁRÍTÁS











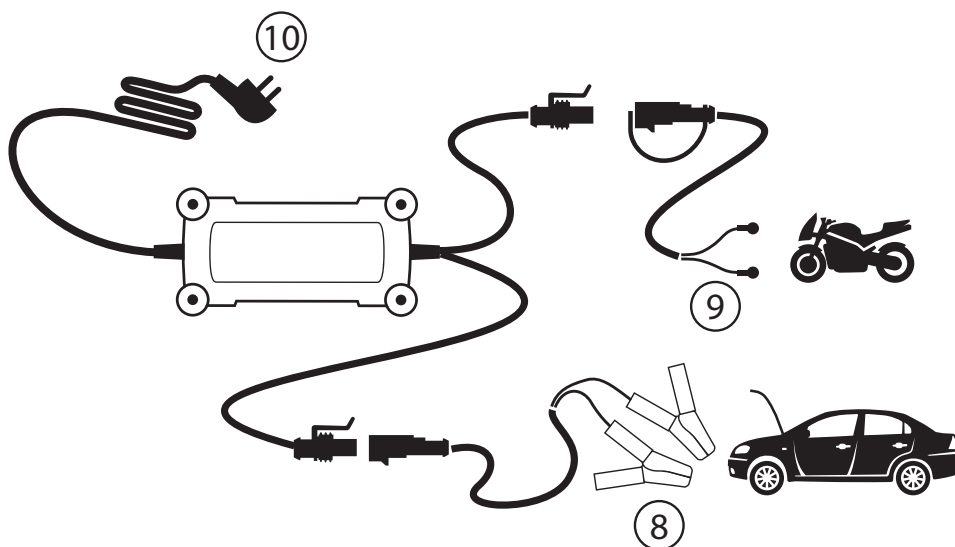
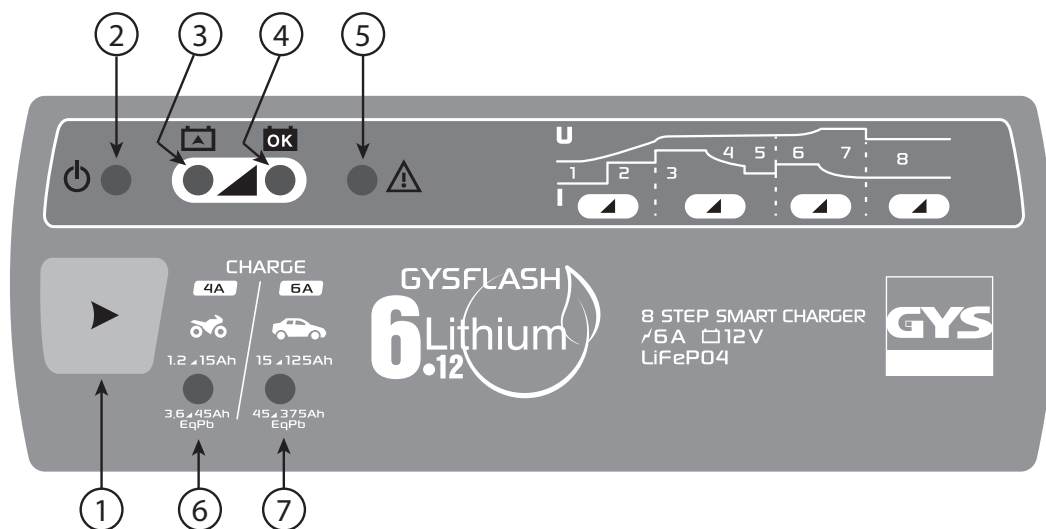
	Okok	Hibamegszűntetés	Remède
1	A kijelző  villog.	<ul style="list-style-type: none"> • Fordított polaritás • Akkumulátor feszültség túl magas • Póluscsipesz rövidzárlatos 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a csipeszek helyesen vannak csatlakoztatva. • Ellenőrizze, hogy 12V-os az akkumulátora.
2	A kijelző  világít.	Töltés sikertelen, az akkumulátor menthetetlen.	Cserélje ki az akkumulátort és indítson egy új töltést megnyomva a  gombot.
3	A kijelző  égve marad az  gomb lenyomását követően is.	Hővédelmi hiba.	A környezeti hőmérséklet túl magas (>50°C), szellőztesse a helységet és hagyja a töltőt lehűlni.
4	A kijelző  villog.	Töltő készenléti üzemmódban	Nyomja le a  gombot vagy kapcsoljon egy akkumulátort a töltőre, hogy kilépjen a készenléti állapotból.
5	A kijelző  égve marad.	Töltés megszakítva a  gomb lenyomásával.	Nyomja le újra a  gombot a töltés újraindításához.

TABELA TECHNICZNA / TECHNICKÉ ÚDAJE / MŮSZAKI TÁBLA

	Gysflash 6.12 Lithium
Model referencyjny / Model / Model referencia	029729
Przydzielone napięcie zasilania / Napětí napájení / Névleges hálózati feszültség	~ 220-240 VAC 50 / 60 Hz
Przydzielona moc / Výkon / Névleges teljesítmény	90W
Przydzielone napięcie wyjściowe / Výstupní napětí / Névleges kimenő feszültség	12 VDC
Przydzielony prąd wyjściowy / Výstupní proud / Névleges kimenő áram	6A
Przydzielona pojemność akumulatora / Kapacita akumulátoru / Az akkumulátor névleges kapacitása	1.2 – 125Ah (max. 170Ah)
Zużycie baterii akumulatora w stanie spoczynku / Udržovací nabíjení / A használaton kívüli akkumulátor fogyasztása	< 0.5mA
Falistość / Zvlnění / Feszültségingadozás	< 150mV rms
Krzywa obciążenia / Nabíjecí charakteristika / Töltésgörbe	I _U U
Temperatura urządzenia podczas pracy / Provozní teplota / Működési hőmérséklet	-20°C – +50°C
Temperatura przechowywania / Skladovací teplota / Tárolási hőmérséklet	-20°C – +80°C
Wskaźnik ochrony / Druh krytí / Védelmi szint	IP65
Jakość ochrony / Druh krytí / Védelmi osztály	Class II
Poziom hałasu / Úroveň hlasitosti / Zajszint	< 50dB
Waga / Hmotnosť / Súly	0.72 Kg
Wymiary (Szerokość x Wysokość x Głębokość) / Rozměry (D*Š*V) / Méret (H x M x Sz)	190 x 100 x 52 mm
Normy / Normy / Normák	EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62233 CEI EN 60529 EN 50581 EN 55014-1 EN 55014-2 CEI 61000-3-2 CEI 61000-3-3

INTERFEJS / OVLÁDÁČÍ PANEĽ / KEZELŐFELÜLET



	PL	CZ	HU
①	Przycisk wyboru funkcji	Volba režimu	Kiválasztó gomb
②	Tryb czuwania	Režim spánku	Készenléti üzemmód
③	Ładowanie w toku	Indikátor dobĳení	Töltés folyamatban
④	Zakończenie ładowania	Dosaženo plného nabití	Töltés befejezve
⑤	Domyślny	Indikátor defektu	Hiba
⑥	Tryb ładowania «Charge» 	Režim nabĳení 	Töltés Mód 
⑦	Tryb ładowania «Charge» 	Režim nabĳení 	Töltés Mód 
⑧	Zaciski ładowania	Nabĳecí svorky	Pólus csipeszek
⑨	Kable z oczkiem	Oka	Töltés jelző
⑩	Gniazdko zasilania	Napájecí kabel	Hálózati csatlakozó